

ПРОФЕСІЙНО-ОРІЄНТОВАНИЙ ПРАКТИКУМ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ

Викладач: к. н. із соц. ком., доц. Катерина Григорівна Сірінюк-Долгарьова

Кафедра: журналістики, 2й корп. ЗНУ, ауд. 207 (2^й поверх)

Email: sirinyok.dolgaryova@gmail.com

Телефон: (061) 289-12-24 (кафедра), 289-41-11 (деканат)

Facebook Messenger: <https://www.facebook.com/ksirinyok>

Освітня програма, рівень вищої освіти	Журналістика; Реклама та зв'язки з громадськістю; Медіа комунікації; Магістр					
Статус дисципліни	Нормативна					
Кредити ECTS	3	Навч. рік	2023-2024 2 семестр	Рік навчання - 1	Тижні	12
Кількість годин	90	Кількість змістових модулів¹	4	Лекційні заняття – 0 год Практичні заняття – 48 год Самостійна робота – 42 год.		
Вид контролю	Залік					
Посилання на курс в Moodle	https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=6362					
Консультації:	за домовленістю чи ел. поштою					

ОПИС КУРСУ

Здатність спілкуватися іноземною (англійською) мовою є ключовою компетенцією сучасного медійника, конкурентоспроможного на ринку праці. **Мета курсу** – сформувати навички англомовного спілкування магістрів у галузі журналістики, реклами, ПР і медіа комунікацій. Дисципліна розрахована на два семестри. *Осінній семестр* було присвячено написанню мас-медійних матеріалів (новин, реклами, прес-релізів), підготовці фахового резюме і CV, ділового листування, практиці говоріння у професійних ситуаціях, особливостям медійної термінології.

Розділ, який викладається у *весняному семестрі* присвячено науці і дослідницькій діяльності. У другому семестрі курс допоможе студентів підготуватися до написання кваліфікаційної роботи магістра, зорієнтуватися у міжнародних вимогах до наукових мас-медійних досліджень, зібрати англомовний матеріал, необхідний для власного дослідження, познайомитися з сучасними можливостями професійних грантових програм для фахівців-медійників.

ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

У разі успішного завершення курсу студент **зможє:**

1. Спілкуватися англійською мовою на професійну тематику в усній і письмовій формі (виступи на професійних і наукових конференціях, представлення результатів своїх наукових досліджень).
2. Реферувати наукові англомовні тексти у сфері соціальних комунікацій, анотації до тез доповідей і наукових статей.
3. Збирати англомовну джерельну базу власного дослідження, працюючи з міжнародними наукометричними базами (Scopus, Web of Science, Google Scholar та ін.).
4. Дотримуватися міжнародних принципів академічної доброчесності (research conduct).
5. Писати тези наукових доповідей, грантові пропозиції і публічно презентувати їх англійською мовою.

¹ 1 змістовий модуль = 15 годин (0,5 кредита ECTS). Детальна формула розрахунку – в рекомендаціях.



ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

• Сірінюк-Долгарьова К. Г. Професійно-орієнтований практикум іноземною мовою : навчально-методичний посібник для здобувачів ступеня вищої освіти магістра спеціальності «Журналістика» освітньо-професійних програм «Журналістика», «Реклама», «Зв'язки з громадськістю», «Медіакомунікації» денної та заочної форм навчання. Запоріжжя : ЗНУ, 2019. 88 с.

+ до кожного заняття рекомендуються додаткові джерела (див. Moodle).

КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ

Поточні контрольні заходи (тах 60 балів):

Поточний контроль передбачає такі **теоретичні** завдання:

- Усне опитування і обговорення іншомовної наукової і професійної літератури в галузі соціальних комунікацій (статті, презентації, тези, книги англійською мовою).
- Короткі тести/контрольні роботи за пройденим матеріалом.

Поточний контроль передбачає такі **практичні** завдання:

- Реферування англійських наукових статей з мас-медійної тематики.
- Укладання анотацій (abstract і summary) до власних тез доповідей, статей і магістерських досліджень.
- Презентація власних досліджень.

Підсумкові контрольні заходи (тах 40 балів):

Теоретичний підсумковий контроль – 2 тести по 10 балів кожен (за 1й і 2й півсеместри, проводиться онлайн на платформі Moodle).

Підсумкове практичне завдання (фінальний проєкт) – підготовка і презентація плану-проспекту кваліфікаційної роботи магістра (Master Thesis Proposal), яка має бути узгоджена з науковим керівником до 1 квітня.

Вимоги до фінального проєкту: обсяг – 2 сторінки А4. Times New Roman, 14 pt, 1,5 інтервал. Презентація і обговорення Master Thesis Proposal відбуватиметься на двох останніх заняттях. Презентації мають бути підготовлені в Power Point або Prezi форматах, до 10 слайдів. Пояснення щодо написання – див. с. 53-58 основного посібника.

Критерії оцінювання фінального проєкту:

1) завдання виконано у повному обсязі, без стилістичних, орфографічних і граматичних помилок, використана професійна лексика, словниковий запас різноманітний і релевантний, презентація відповідає змісту проєкту, логічно ілюструє його – 20-15 балів; 2) завдання виконано частково, з лексичними, орфографічними і граматичними помилками, презентація не відображає зміст проєкту в повному обсязі, частково ілюструє його – 14-8 балів; 3) завдання виконано з великою кількістю помилок, словниковий запас одноманітний, презентація або не відповідає змісту проєкту, або взагалі відсутня – 0-7 балів.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов'язковим повторним курсом)		



Контрольний захід		Термін виконання	% від загальної оцінки
Поточний контроль (max 60%)			
Змістовий модуль 1	Вид теоретичного завдання: опитування	тиждень 2	5%
	Вид практичного завдання: аналіз англomовних статей і складання плану до них	тиждень 3	10%
Змістовий модуль 2	Вид теоретичного завдання: тестування	тиждень 4	5%
	Вид практичного завдання: укласти англomовну анотацію до своєї наукової статті чи тез доповіді	тиждень 6	10%
Змістовий модуль 3	Вид теоретичного завдання: опитування	тиждень 7	5%
	Вид практичного завдання: прореферувати наукову англomовну статтю	тиждень 9	10%
Змістовий модуль 4	Вид теоретичного завдання: тестування за опрацьованими кейсами етичної поведінки	тиждень 10	5%
	Вид практичного завдання: написати summary (чернетку) до своєї магістерської роботи	тиждень 12	10%
Підсумковий контроль (max 40%)			
Підсумкове теоретичне завдання: <i>тести (на Moodle)</i>		Заліковий	20%
Підсумкове практичне завдання: текст Master Thesis Proposal, його публічна презентація		тиждень	20%
Разом			100%

РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Тиждень і вид заняття	Тема змістового модулю	Контрольний захід	Кількість балів
Змістовий модуль 1			
Тиждень 1 Семінар 1 (4 год.)	Жанри та стилі іномовного наукового тексту	За допомогою онлайн-пошуку за ключовими словами на сайтах міжнародних наукових журналів або наукометричних баз SCOPUS чи Web of Science знайдіть 2 статті за тематикою свого магістерського дослідження. Опитування на парі.	5
Тиждень 2 Семінар 2 (4 год.)			
Тиждень 3 Семінар 3 (4 год.)		Складіть плани знайдених статей. Визначте, яка методологія застосована у цих дослідженнях (здати як документ Word).	10
Змістовий модуль 2			
Тиждень 4 Семінар 4 (4 год.)	Підготовка та участь у міжнародних наукових конференціях (програмах досліджень)	Прочитати і перекласти, де потрібно, навчальний матеріал (с. 38-42 посібника). Виконати завдання на с. 40. Тестування	5
Тиждень 5 Семінар 5 (4 год.)		Укласти англomовну анотацію до своєї наукової статті чи тез доповіді у обсязі 150 слів (здати у формі документу MS Word).	10
Тиждень 6 Семінар 6 (4 год.)			



Змістовий модуль 3			
Тижень 7 Семінар 7 (4 год.)	Етапи проведення наукового дослідження міжнародного рівня	Прочитати і перекласти, де потрібно, навчальний матеріал (с. 44-50 посібника). Обговорення-дискусія на парі. Опитування теоретичного матеріалу.	5
Тижень 8 Семінар 8 (4 год.)			
Тижень 9 Семінар 9 (4 год.)		Прореферувати (написати короткий конспект на 1 стор. А4 12 pt. 1 інтервал) наукову англomовну статтю на тему магістерської роботи, використовуючи слова та фрази зі с. 44-48 посібника (здати у формі документу MS Word).	10
Змістовий модуль 4			
Тижень 10 Семінар 10 (4 год.)	Особливості написання наукових статей іноземною мовою. Етика науковця. Оформлення наукового дослідження.	Тестування за кейсами неетичної поведінки науковців (research misconduct)	5
Тижень 11 Семінар 11 (4 год.)		Написати summary (чернетку) до своєї магістерської роботи за прикладом, що вміщено на с. 57 посібника. Master Thesis Proposal, його публічна презентація	10
Тижень 12 Семінар 12 (4 год.)			
Заліковий тиждень	Підсумковий контроль (теоретичний і практичний)	Тестування за змістовими модулями. 2 тести на платформі Moodle	20
		Фінальний проєкт: текст Master Thesis	20
			100

ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА

Книги:

- Сірінюк-Долгарьова К. Г. Професійно-орієнтований практикум іноземною мовою : навчально-методичний посібник для здобувачів ступеня вищої освіти магістра спеціальності «Журналістика» освітньо-професійних програм «Журналістика», «Реклама», «Зв'язки з громадськістю», «Медіакомунікації» денної та заочної форм навчання. Запоріжжя : ЗНУ, 2019. 88 с.
- Associated Press Stylebook 2019: and Briefing on Media Law. New York : Basic Books. 656 p.
- Becker H. Writing for Social Scientists: How to Start and Finish Your Thesis, Book or Article, 2nd Edition. Chicago: University of Chicago Press, 2007. 212 p.
- Brooks B., Moen D., Ranly D., Kennedy G. Telling the Story: The Convergence of Print, Broadcast and Online Media. Columbia : Missouri, 2012. 416 p.
- Hargraves I. Journalism. A Very Short Introduction. New York : Oxford University Press, 2005. 160 p.
- McKane A. News Writing. 2nd ed. London : SAGE Publishing, 2013. 192 p.
- Vivian J. The Media of Mass Communication. 11th ed. New York : Pearson, 2012. 478 p.
- Wimmer R. Mass Media Research: An Introduction. 10th ed. London : Thomson, Wadsworth, 2014. 496 p.



Інформаційні ресурси:

1. Academia. URL: <http://www.academia.edu>.
2. Academic English resources. URL: <http://www.utoronto.ca/writing>.
3. Advice on Academic Writing. URL: <http://www.hut.fi/rvilmi/EST>.
4. APA Publication Manual. URL: <http://www.apastyle.org>.
5. Learn English. *British Council*. 2020. URL: <http://learnenglish.britishcouncil.org>.
6. Oxford Concise Dictionary. Ninth Edition. Oxford : OUP, 2001(CD).
7. Sage Publications House. URL: <http://www.sagepub.com>.



РЕГУЛЯЦІЇ І ПОЛІТИКИ КУРСУ²

Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Відвідування занять обов'язкове, оскільки курс зорієнтовано на максимальну практику використання англійської мови. Очікується, що і викладач, і студенти в аудиторії постійно поспілкуватимуться англійською, не залежно від рівня володіння мовою. Будь ласка, беріть участь у обговоренні, навіть якщо соромитеся чи не впевнені у своїх знаннях!

Завдання мають бути виконані перед заняттями. Пропуски можливі лише з поважної причини. Відпрацювання пропущених занять має бути регулярним за домовленістю з викладачем у години консультацій. Накопичення відпрацювань неприпустиме! За умови систематичних пропусків може бути застосована процедура повторного вивчення дисципліни (див. посилання на Положення у додатку до силабусу).

Політика академічної доброчесності

Кожний студент зобов'язаний дотримуватися принципів академічної доброчесності. Письмові завдання з використанням часткових або повнотекстових запозичень з інших робіт без зазначення авторства – це *плагіат*. Використання будь-якої інформації (текст, фото, ілюстрації тощо) мають бути правильно процитовані з посиланням на автора! Якщо ви не впевнені, що таке плагіат, фабрикація, фальсифікація, порадьтеся з викладачем. До студентів, у роботах яких буде виявлено списування, плагіат чи інші прояви недоброчесної поведінки можуть бути застосовані різні дисциплінарні заходи (див. посилання на Кодекс академічної доброчесності ЗНУ в додатку до силабусу).

Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Будь ласка, вимкніть на беззвучний режим свої мобільні телефони та не користуйтеся ними під час занять. Мобільні телефони відволікають викладача та ваших колег. Під час занять заборонено надсилання текстових повідомлень, прослуховування музики, перевірка електронної пошти, соціальних мереж тощо. Електронні пристрої можна використовувати лише за умови виробничої необхідності в них (за погодженням з викладачем).

Комунікація

Очікується, що студенти перевірятимуть свою електронну пошту і сторінку дисципліни в Moodle та реагуватимуть своєчасно. Всі робочі оголошення можуть надсилатися через старосту, на електронну пошту та розміщуватимуться в Moodle. Будь ласка, перевіряйте повідомлення вчасно. Ел. пошта має бути підписана справжнім ім'ям і прізвищем. Адреси типу user123@gmail.com не приймаються!

² Тут зазначається все, що важливо для курсу: наприклад, умови допуску до лабораторій, реактивів тощо. Викладач сам вирішує, що треба знати студенту для успішного проходження курсу!



ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2023-2024 рр.

ГРАФІК ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ 2023-2024 н. р. доступний за адресою:
<https://tinyurl.com/yckze4jd>.

АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ. Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених **Кодексом академічної доброчесності ЗНУ:** <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ. Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ. Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА. Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті: <https://tinyurl.com/y8ggt4xs>.

ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ. Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/57wha734>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА. Телефон довіри практичного психолога Марті Ірини Вадимівни (061)228-15-84, (099)253-78-73 (щоденно з 9 до 21).

УПОВНОВАЖЕНА ОСОБА З ПИТАНЬ ЗАПОБІГАННЯ ТА ВИЯВЛЕННЯ КОРУПЦІЇ
Запорізького національного університету: **Борисов Костянтин Борисович**
Електронна адреса: uv@znu.edu.ua Гаряча лінія: Тел. [\(061\) 228-75-50](tel:0612287550)



РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. Наукова бібліотека: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок – п'ятниця з 08.00 до 16.00; вихідні дні: субота і неділя.

ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE): <https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресою: moodle.znu@znu.edu.ua.

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу. Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

Центр інтенсивного вивчення іноземних мов: <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

Центр німецької мови, партнер Гете-інституту: <https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>

Школа Конфуція (вивчення китайської мови): <http://sites.znu.edu.ua/confucius>